

POESÍA GESTUAL

(Poesía Semiótica Oral y/o Corporal para Armar y/o Realizar en Tiempo Real)

El lenguaje verbal se basa en una serie de códigos arbitrarios fijados de antemano que se combinan entre sí para dar lugar a un número infinito de significados.

Basándose en la poesía semiótica y el poema-proceso, podría proponerse una poesía gestual que consista en asignar claves semióticas arbitrarias a diferentes gestos orales y/o corporales, también elegidos al azar. Por alteración de estos gestos y por distintas combinatorias de los mismos se pueden formar significados diversos, a la manera del lenguaje hablado que agrega desinencias a las palabras, las conjuga de diferentes maneras, etc.

Hay al menos dos secuencias posibles para llegar a la formación de este lenguaje:

1-

- I. Definir las claves gestuales
- II. Representar los gestos
- III. Interpretar verbalmente el significado de los gestos representados

2-

- I. Definir las claves gestuales
- II. Definir los significados verbales
- III. Interpretar gestualmente los significados previamente determinados

Es decir que la interpretación del significado puede ser verbal o gestual. Esto genera una retroalimentación de tal manera que a la interpretación (ya sea verbal o gestual) se le podría asignar un nuevo significado (gestual o verbal), y así sucesivamente ad infinitum.



Coros

¿Tiene sentido la interpretación coral de gestos no verbales? ¿Imparte esto mayor “volumen” al gesto? (por analogía con el coro verbal). Uno de los objetivos de la obra será determinarlo en base a distintas opciones:

I. Se organizarán varios grupos corales en los cuales cada integrante repetirá los gestos de un director. Los significados interpretados por los coros serán interrelacionados para dar lugar a significados más complejos.

II. Cada integrante del coro realizará su interpretación personal de una misma clave semiótica simultáneamente con el resto de los integrantes.

Claves

En general, las claves deberán estar definidas de tal forma que permitan la generación de varios significados diferentes. Por ejemplo: mano derecha = hombre; mano izquierda = mujer. A partir de allí: manos juntas (palma contra palma): pareja; manos enfrentadas por el dorso: pareja separada, enemistada; manos entrecruzadas: hijo; manos entrecruzadas apuntando hacia abajo: hijo muerto, hijo invertido, etc. Como la alteración del código original es arbitraria y puede variar según el intérprete, esto hace que los significados interpretados se vuelvan ambiguos, dando así origen a nuevos significados.

I. Experimental

1- Se dividirá al público en tres grupos aproximadamente iguales, designándose para cada uno de ellos un director que traducirá en gestos los significados verbales.

2- Se asignará a cada grupo una clave semiótica y tres significados a interpretar:

Grupo I :

Claves:

Aplaudirse la cara al mismo tiempo que se dice "bong" = enfermedad

Significados: miedo a la muerte (*crescendo*), salud (*antónimo*), vida (*antónimo*).

Grupo II :

Claves:

Señalar y mirar hacia arriba al mismo tiempo que se dice "bzz" = libertad

Significados: encierro (*antónimo*), libertinaje (*crescendo*), campo de concentración (*antónimo-gran crescendo*).

Grupo III:

Claves:

Golpearse el pecho con los puños al mismo tiempo que se dice "end" = hombre

Significados: inhumano (*antónimo*), gran pueblo argentino (*crescendo*), humanidad (*gran crescendo*).

3- La interpretación se hará de la siguiente manera:

-*Primer significado:* el director de cada coro interpretará gestualmente el significado, lo cual será repetido varias veces al unísono por los integrantes. Cada coro lo hará en distintos momentos. En una segunda instancia cada coro repetirá varias veces la interpretación en simultáneo con los demás coros, hasta que el director respectivo los detenga.

-*Segundo significado:* Se relacionarán entre sí los significados representados por cada uno de los coros para armar un poema (nacional) de acuerdo a la técnica empleada en el caso del *primer significado* descrito anteriormente:

Libertinaje, libertinaje, libertinaje. (II)

Al gran pueblo argentino: (III)

Salud!

Salud!

Salud! (I)

cada grupo interpretará su parte de acuerdo a la secuencia anterior.

-*Tercer significado:*

Cada integrante del coro repetirá varias veces su interpretación personal del significado (gestualmente), en simultáneo con los demás integrantes (coro disonante). Luego todos los coros repetirán lo mismo simultáneamente hasta que cada integrante decida por sí mismo detenerse. El autor se incorpora a uno de los coros.

Uno de los objetivos de este ejercicio es que los intérpretes se compenetren con la gestualidad que realizan y se dejen llevar por los movimientos de su cuerpo. El gesto puede mutar con cada repetición de tal manera que los intérpretes puedan acomodarlo de acuerdo a sus requerimientos físicos y psicológicos.

Grupo I

Clave:

- Aplaudirse el derecho de la cara al mismo tiempo que se dice “bong” = enfermedad

Significados:

1- Miedo a la muerte

2- Salud

3- Guerra

Grupo II :

Clave:

-Señalar y mirar hacia arriba al mismo tiempo que se dice “bzz” = libertad

Significados:

- 1- Encierro**
- 2- Libertinaje**
- 3- Campo de concentración**

Grupo III:

Clave:

-Golpearse el pecho con los puños al mismo tiempo que se dice “end” = hombre

Significados:

- 1- Inhumano**
- 2- Gran pueblo argentino**
- 3- Humanidad**

POESIA GESTUAL

	GRUPO 1	GRUPO 2	GRUPO 3
CLAVE	aplaudir la cara / "bong" ENFERMEDAD	señalar y mirar arriba / "bzzz" LIBERTAD	golpear pecho con puños / "end" HOMBRE
SIGNIFICADO 1	miedo a la muerte	encierro	inhumano
SIGNIFICADO 2	salud	libertinaje	gran pueblo argentino
SIGNIFICADO 3	guerra	campo de concentración	humanidad

II. IDEOGRAMASIS

Hay otras posibilidades además de la utilización de claves completamente arbitrarias, siendo una de ellas la búsqueda de claves gestuales ideogramáticas: por ejemplo, el movimiento de abrir y cerrar una mano puede significar “pájaro”, “vuelo”, o más metafóricamente “sueño”. De todas maneras, la representación ideogramática de conceptos abstractos (voluntad, amor, deseo) es muy dificultosa, y parecería inevitable recurrir en esos casos a la definición de claves arbitrarias. Los tres conceptos enunciados anteriormente entre paréntesis, al igual que muchos otros, podrían ser más fácilmente ideogramatizables si intervinieran dos sujetos en su representación (por ejemplo: “deseo” se representaría extendiendo los brazos de uno de los sujetos hacia el otro).

Por otra parte, en esta etapa de la experimentación sería interesante explorar el efecto plástico producido por los cambios de ritmo durante las representaciones corales.

Experimental

El modo de trabajo es similar a la parte I. Se dividirá al público en dos grupos aproximadamente iguales, y los significados se representarán de acuerdo a las siguientes pautas:

- *Primer significado*: a cada director de coro se le asignará una clave ideogramática, la cual deberá representar. El resto de la misma forma que el primer significado de Parte I. En una segunda instancia cada grupo reinterpreta la clave con cambios de ritmo asignados (improvisadamente) por el director.

- *Segundo significado*: se asignarán claves a ser representadas en pareja de acuerdo a la variación ideada por el director.

- *Tercer significado*: cada pareja generará libremente la representación ideogramática, en forma similar al tercer significado de Parte I. Hay un crescendo en los significados (con respecto al segundo significado) y esperablemente en la interacción entre parejas (no necesariamente heterosexuales).

	GRUPO 1	GRUPO 2
Significado 1 (Clave)	HENDIDURA (doblarse por la cintura / "AH" aspirado)	CADENAS (brazos cruzados alrededor de la cintura / "oioioi..." ^a
Significado 2	AMOR ^b	DEPENDENCIA
Significado 3	PASIÓN	ESCLAVITUD

^aLa "o" representa el eslabón de la cadena, la "i" es la unión entre eslabones: o-o-o-o-o-...

^bPodría ser representado con uno de los sujetos de la pareja colocado dentro del "hueco" que forma el otro sujeto al agacharse.